

Apparecchi endoauricolari

ITC (nel Canale)

CIC (Completamente nel Canale)

IIC (Invisibile nel Canale)

MANUALE DI ISTRUZIONI

Panoramica

Caratteristiche ITC.....	4
Caratteristiche CIC.....	6
Caratteristiche IIC	8

Preparazione

Batterie/Indicatori Batteria	10
Inserimento e Rimozione.....	14

Funzionamento

Accensione e spegnimento (On & Off).....	16
Controlli Utente.....	16
Controllo Volume	18
Indicatori Controllo Volume	21
Selezione Programma	22
Funzione Mute	23
Controllo Livello Multiflex Tinnitus.....	23
Impostazioni Direzionali	23
Utilizzo Telefono	24

Tecnologia MultiFlex Tinnitus

Accessori.....

Cura e manutenzione

Cura dell'apparecchio acustico	31
Assistenza e Riparazioni	36
Guida alla risoluzione dei problemi	37

Assistenza e Garanzia.....

Consigli per comunicare meglio

Informazioni

Il mio apparecchio acustico è un:

- ☐ ITC (nel canale) vedere pag. 4.
- ☐ CIC (completamente nel canale) vedere pag. 6
- ☐ IIC (Invisibile nel Canale) vedere pag. 8

Il mio apparecchio acustico utilizza:

- ☐ Batteria Tipo 312 marrone (ITC)
- ☐ Batteria Tipo 10 giallo (CIC)
- ☐ Batteria Tipo 10 gialla (IIC)

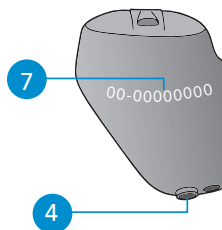
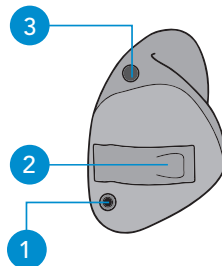
Funzioni, Controlli e Identificazione

Le componenti del tuo apparecchio acustico comprendono:

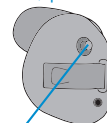
1. Microfono
2. Vano batteria (controllo on/off)
3. Ventilazione (opzionale)
4. Uscita del suono (ricevitore) e Paracerume
5. Pulsante multifunzione (opzionale)
6. Controllo volume a rotellina (opzionale)

Il tuo apparecchio acustico può essere identificato tramite:

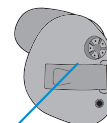
7. Numero di serie (situato all'interno del vano batteria):
ROSSO per il lato destro
BLU per il lato sinistro



Doppio Controllo (opzionale)



5 Pulsante multifunzione (opzionale)



6 Controllo volume (opzionale)

ITC Pila: 312

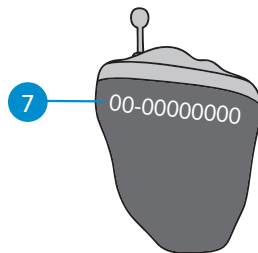
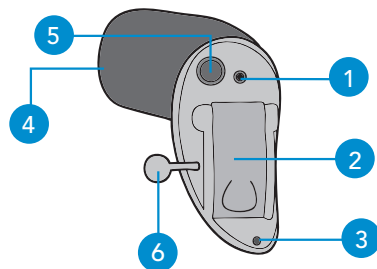
Funzioni, Controlli e Identificazione

Le componenti del tuo apparecchio acustico comprendono:

1. Microfono
2. Vano batteria (controllo on/off)
3. Ventilazione (opzionale)
4. Uscita del suono (ricevitore) e Paracerume
5. Pulsante multifunzione (opzionale)
6. Filo estrattore

Il tuo apparecchio acustico può essere identificato tramite:

7. Numero di serie (situato all'interno del vano batteria):
ROSSO per il lato destro
BLU per il lato sinistro



Funzioni, Controlli e Identificazione

Le componenti del tuo apparecchio acustico comprendono:

1. Microfono
2. Vano batteria (controllo on/off)
3. Ventilazione (opzionale)
4. Uscita del suono (ricevitore)
5. Filo estrattore

Il tuo apparecchio acustico può essere identificato tramite:

6. Ubicazione del numero di serie
7. Segno identificativo:
R per lato destro,
L per lato sinistro
8. Il puntino bianco indica la parte superiore dell'apparecchio acustico.



Batterie

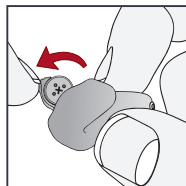
Come fonte di energia il tuo apparecchio acustico utilizza delle batterie. Il tipo di batteria è identificato dal codice numerico e dal diverso colore della confezione: marrone (312) o giallo (10).

Per inserire o sostituire la batteria:

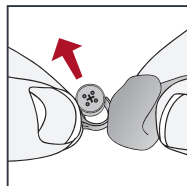
1. Utilizzare l'unghia per aprire il vano batteria.
2. Aprire con delicatezza lo sportellino e rimuovere la batteria usata.
3. Togliere il sigillo adesivo colorato dalla batteria nuova. Dopo aver rimosso l'etichetta adesiva attendere 3 - 5 minuti prima di inserire la batteria.
4. Inserire la nuova batteria facendo attenzione che il segno "+" inciso nella parte piatta sia rivolto verso lo stesso simbolo stampigliato sullo sportellino del vano.
5. Richiudere lo sportellino del vano batteria.

Indicatore sonoro per la batteria

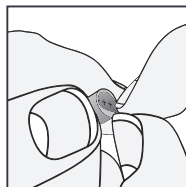
Quando la batteria sta per esaurirsi, l'apparecchio acustico emette un segnale sonoro di avviso. Da questo momento in poi si hanno circa 5 minuti* per sostituire la pila. L'indicatore potrebbe emettere un suono anche poco prima che la batteria smetta di funzionare.



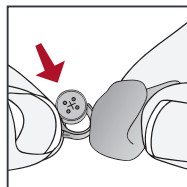
1



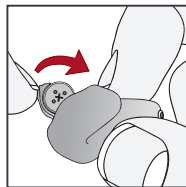
2



3



4



5

** Il tempo effettivo che intercorre tra l'emissione del primo segnale di avviso e l'interruzione del funzionamento della batteria, può variare a seconda della marca della batteria e dei livelli di rumore ambientale.*

Consigli utili

- NON FORZARE MAI LA CHIUSURA DEL VANO BATTERIA, questo potrebbe provocare seri danni. Se lo sportellino fa fatica a chiudersi, controllare di aver inserito correttamente la batteria.
- Non aprire eccessivamente lo sportellino del vano batteria, in quanto potrebbe causare danni.
- Per lo smaltimento delle batterie usate, seguire subito le opportune indicazioni per i rifiuti speciali o la raccolta differenziata.
- Le batterie variano in base al tipo e alle prestazioni. Il tuo Audioprotesista è la fonte migliore di informazioni anche per quanto riguarda prestazioni e durata, e saprà consigliarti il tipo di batterie adatto al tuo apparecchio acustico.



AVVERTENZE

Ingerire le batterie è molto pericoloso!
Per evitare l'ingestione accidentale:



Conservare le pile fuori dalla portata dei bambini, delle persone affette da gravi disturbi psichici e degli animali.



Controllare sempre i medicinali prima di ingerirli: essendo molto piccole, le batterie possono essere scambiate per pillole.



Non mettere mai le batterie in bocca, in quanto potrebbero essere facilmente ingerite.

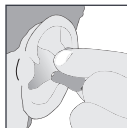


**IN CASO ACCIDENTALE DI
INGERIMENTO, CONTATTARE
IMMEDIATAMENTE IL MEDICO.**

Inserimento ed estrazione

Per inserire l'apparecchio acustico nell'orecchio:

1. Prendere l'apparecchio posizionando il pollice e l'indice sui bordi esterni del guscio.



1

2. Piegare leggermente in avanti la mano ed inserire con delicatezza la punta dell'apparecchio acustico nel condotto uditivo, quindi, ruotare leggermente l'apparecchio verso dietro.



2

Spingere delicatamente con la punta del dito l'apparecchio, fino a farlo alloggiare bene in posizione.

Per rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio

Prendere l'apparecchio tra il pollice e l'indice, quindi ruotarlo leggermente per estrarlo dall'orecchio.

Se l'apparecchio acustico è dotato dell'apposito filo estraattore, prenderlo tra le dita ed estrarlo dall'orecchio.

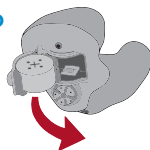
Consigli utili

- Si potrebbero verificare delle irritazioni o piccole infiammazioni, durante la fase di adattamento. In casi simili si prega di contattare il proprio Audioprotesista.
- Se si dovesse verificare una reazione allergica vera e propria, è possibile far realizzare gli apparecchi endoauricolari con materiali alternativi; per informazioni si prega di chiedere al proprio Audioprotesista.
- Se si dovessero verificare molto gonfiore e indolenzimento, un'eccessiva produzione di cerume, oppure altre condizioni anomale, consultare immediatamente il medico.

Accensione e spegnimento (On/Off)

Per accendere (ON):

Inserire la batteria e chiudere completamente lo sportellino del vano batteria. Il tuo apparecchio è dotato di una funzione di Avvio ritardato e potrebbe richiedere alcuni secondi, prima di accendersi del tutto. Un segnale acustico potrebbe avvertirti dell'avvenuta accensione.



Per spegnere (OFF):

Aprire completamente lo sportellino del vano batteria, fino a quando la batteria non tocca più i contatti dell'apparecchio.

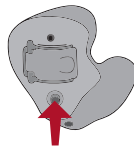
Controlli Utente

Il tuo Audioprotesista potrebbe aver personalizzato i controlli utente disponibili, in base alle tue esigenze. Ti invitiamo, pertanto, ad informarti presso l'Audioprotesista quali sono i controlli attivati e impostati per te.

Funzioni disponibili tramite Controllo Utente

Il Controllo Utente del tuo apparecchio acustico può gestire diverse funzioni, in base alla tipo di pressione esercitata.

Il tuo apparecchio può avere una determinata funzione associata alla pressione breve (premere e rilasciare) e una funzione diversa assegnata ad una pressione prolungata (premere e tenere premuto). Qui sono riportate le opzioni selezionate appositamente per te e la configurazione del tuo Controllo Utente.



Impostazioni Controllo Utente

	Controllo Volume	Selezione Programma	Funzione Mute	Livello MultiFlex
Pressione breve (premere e rilasciare)				
Pressione prolungata (premere e tenere premuto)				

Controllo Volume

Accensione ON Livello Volume

I tuoi apparecchi acustici sono stati programmati dall'Audioprotesista per avere un determinato livello di volume. Nel caso in cui il suono fosse troppo forte o troppo debole, è opportuno rivolgersi all'Audioprotesista per effettuare un'adeguata regolazione. Se i tuoi apparecchi acustici sono stati programmati dall'Audioprotesista per darti la possibilità di regolare il volume, potrai apportare temporaneamente delle regolazioni. Gli apparecchi acustici si accenderanno sempre con la stessa impostazione del volume (Volume Home) stabilita dal tuo Audioprotesista.

Controllo Volume ad Erogazione

Se il Controllo Utente è configurato come controllo volume ad erogazione, ogni volta che lo si attiva, il volume dell'apparecchio acustico cambia.

Come impostazione predefinita, il controllo volume ad erogazione è configurato in modo da diminuire automaticamente di volume, prima di aumentare. Per rendere più forte i suoni, attivare il Controllo Utente. Ripetere quest'azione fino a raggiungere la regolazione minima. La prossima volta che si attiva il Controllo Utente, il volume aumenterà di uno step. Continuare ad agire sul controllo utente fino a raggiungere il volume desiderato.

NOTA: Se sono trascorsi 10 minuti o più dall'ultima regolazione del volume, esso diminuisce automaticamente prima di poter essere nuovamente aumentato.

Controllo Volume Su/Giù

Se il controllo utente è configurato come controllo volume su/giù, ogni volta che lo si attiva, il volume dell'apparecchio acustico cambia, aumentando o diminuendo di conseguenza. Per esempio: premere e rilasciare subito il comando aumenta il

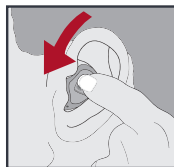
volume degli apparecchi acustici, mentre una pressione prolungata permette di ridurlo.

Alcuni controlli utente possono essere impostati in modo da aumentare il volume tramite l'apparecchio destro e diminuirlo agendo sull'apparecchio acustico sinistro. Si consiglia di chiedere all'Audioprotesista se, nel proprio caso, l'utilizzo di questa funzione può recare benefici.

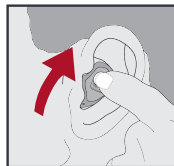
Controllo volume a rotazione

Il tuo apparecchio acustico può essere dotato di un controllo volume a rotazione. Se non si è sicuri del tipo di controllo volume utilizzato, chiedere all'Audioprotesista.

Per regolare il volume, posizionare la punta del dito sulla rotellina e girarla.



Aumentare il volume



Diminuire il volume

1. Per rendere i suoni più forti, ruotare con la punta del dito la rotellina del controllo volume in avanti, in direzione del proprio naso.
2. Per diminuire il volume, ruotare la rotellina verso la parte posteriore della testa.

Indicatori del Controllo Volume

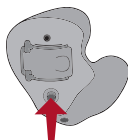
L'Audioprotesista potrebbe aver attivato per te anche degli indicatori acustici, che ti informano sul livello di volume attualmente in uso.

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Livello Volume	Uno*	Due*
Volume Massimo	5 Beep •••••	5 Beep •••••
Volume graduale	Segnale singolo -	4 Beep ••••
Volume Home (Volume all'accensione)	3 Beep •••	3 Beep •••
Volume graduale	Segnale breve	2 Beep ••
Volume Minimo	Segnale singolo -	1 Beep •

*A seconda del tuo modello di apparecchio acustico, come impostazione predefinita avrà una di queste opzioni. Ulteriori scelte opzionali possono essere attivate dall'Audioprotesista in base alle potenzialità e alle caratteristiche tecniche del tuo apparecchio acustico.

Selezione programma

Il tuo Audioprotesista potrebbe aver abilitato negli apparecchi acustici alcuni programmi di ascolto. Può selezionare ciascuno di questi programmi premendo il Controllo Utente degli apparecchi. Se il Controllo Utente è stato configurato per selezionare i programmi di ascolto, ogni volta che lo attivi, il programma dell'apparecchio acustico cambia e ti permette di passare da un programma all'altro, per scegliere quello più adatto alla situazione di ascolto in cui ti trovi.



Indicatori Programma

L'Audioprotesista potrebbe aver attivato per te anche un indicatore acustico, che ti informa ogni volta che ti cambia programma di ascolto. Come impostazione predefinita, questo avviso è costituito da un messaggio vocale che ti informa con chiarezza sul programma di ascolto prescelto.

Funzione Mute

Pressione prolungata - Funzione Mute

Se il tuo apparecchio acustico è stato configurato con la funzione Mute, la pressione prolungata del Controllo Utente disattiva temporaneamente il suono degli apparecchi acustici. Se abilitato dal tuo Audioprotesista, prima che si attivi la funzione Mute sentirà un segnale di avviso. Per ripristinare il suono degli apparecchi acustici, esercitare di nuovo la pressione prolungata del Controllo Utente, fino a che non si riattiva l'audio.

Controllo Livello Multiflex Tinnitus

Il Controllo Utente può regolare anche il livello dello stimolo sonoro del Multiflex Tinnitus. Per maggiori informazioni, consultare la sezione (pag. 28) che riguarda la Tecnologia Multiflex Tinnitus.

Impostazioni Direzionali

Il tuo apparecchio acustico potrebbe essere dotato di un microfono direzionale che migliora la comprensione del parlato nelle situazioni rumorose. Ti consigliamo di

chiedere al tuo Audioprotesista ulteriori informazioni a riguardo, per sapere quali sono le impostazioni direzionali specifiche degli apparecchi acustici da te indossati.

Utilizzo del telefono

I miei apparecchi acustici hanno le seguenti impostazioni telefoniche:

- ☐ Programma Telefono Automatico e Bobina Telefonica Automatica. Vedere qui sotto:
- ☐ Programma Telefono Manuale e Bobina Telefonica Manuale. Vedere qui sotto: Programma n.
- ☐ Nessuno

I tuoi apparecchi acustici possono essere personalizzati con funzioni specifiche, che la aiuteranno a comunicare meglio anche al telefono. Rivolgiti al tuo Audioprotesista per sapere quale soluzione ha scelto per te.

Programma Telefono Automatico e Bobina Telefonica Automatica

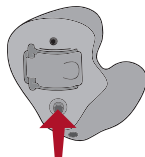
Queste opzioni attivano automaticamente il programma telefono, quando si utilizza un telefono compatibile con l'apparecchio acustico. Per utilizzare questa funzionalità, posizionare il ricevitore del telefono sull'orecchio come si fa normalmente: l'apparecchio acustico seleziona automaticamente il programma dedicato all'utilizzo del telefono. In alcuni casi potrebbe essere necessario spostare leggermente il ricevitore del telefono, in modo da trovare una migliore ricezione.

Una volta allontanato il telefono dall'orecchio, l'apparecchio acustico ripristina automaticamente l'ultimo programma di ascolto utilizzato prima di telefonare.

NOTA: nel caso in cui i tuoi apparecchi acustici non si commutino automaticamente sul programma telefono, chiedi all'Audioprotesista di verificare se questa funzione è stata abilitata.

Programma Telefono Manuale e Bobina Telefonica Manuale

L'accesso manuale consente di selezionare negli apparecchi acustici il programma telefono o quello della bobina telefonica, quando necessario. Rivolgiti all'Audioprotesista per sapere quale programma attivare manualmente, nel tuo caso, per comunicare agevolmente al telefono.



Utilizzo generale del telefono

Per permettere a questo programma di ascolto di funzionare in modo ottimale, il telefono va avvicinato alla testa, ma senza coprire completamente l'orecchio. In alcuni casi, se si verifica un fischio (feedback), è bene inclinare leggermente il ricevitore, modificando



l'angolazione fino a quando il fischio scompare. Inoltre, l'apparecchio acustico dal lato opposto, quello nell'orecchio non impegnato al telefono, può cambiare impostazione e selezionarne una apposita, dedicata alle conversazioni telefoniche, per ridurre i rumori di sottofondo. L'Audioprotesista ti fornirà tutte le informazioni e i suggerimenti utili per soddisfare le tue specifiche esigenze.

Streaming Telefono Binaurale

Il programma telefono degli apparecchi acustici può essere dotato di un'opzione per lo streaming binaurale delle telefonate, che possono così essere ascoltate con entrambe le orecchie. Quando si seleziona il programma telefono, l'audio della chiamata viene trasmesso in streaming dall'apparecchio acustico impegnato al telefono verso l'orecchio opposto. Questo ti permette di ascoltare agevolmente la telefonata con entrambe le orecchie. Per ulteriori informazioni, ti invitiamo a rivolgerti al tuo Audioprotesista.

Introduzione

La Tecnologia Multiflex Tinnitus può essere utilizzata come parte integrante nell'ambito di un programma per il trattamento dell'acufene. Questa tecnologia permette di ascoltare, tramite gli apparecchi acustici, un apposito stimolo sonoro. Questo tipo di stimolo è stato programmato dall'Audioprotesista in base alle caratteristiche individuali della tua ipoacusia. Qualora le tue necessità dovessero cambiare in futuro, parlane con l'Audioprotesista che provvederà a regolare lo stimolo sonoro secondo le tue nuove esigenze.

Controllo Stimolo Tinnitus a erogazione

Se il Controllo Utente è configurato anche come Controllo Stimolo Tinnitus ad erogazione, ogni volta che lo si attiva, il livello dello stimolo sonoro dell'apparecchio acustico cambia. Come impostazione predefinita, il controllo dello stimolo sonoro ad erogazione è configurato in modo da diminuire automaticamente di livello, prima di aumentare. Continuare ad agire sul controllo utente fino a raggiungere il volume desiderato. Ripetere quest'azione fino a raggiungere la

regolazione minima. Alla successiva attivazione del Controllo Utente, il livello aumenterà di uno step. Continuare ad agire sul controllo utente fino a raggiungere il volume desiderato.

NOTA: Se sono trascorsi 10 minuti o più dall'ultima regolazione del livello dello stimolo sonoro, esso diminuisce automaticamente prima di poter essere nuovamente aumentato.

Controllo Stimolo Tinnitus Su/Giù

Se il Controllo Utente è stato configurato anche per aumentare o diminuire lo Stimolo Tinnitus, ogni volta che lo si attiva, il volume dello stimolo sonoro udibile tramite gli apparecchi acustici cambia, aumentando o diminuendo di conseguenza. Per esempio: premere e rilasciare subito il comando aumenta il livello dello stimolo, mentre una pressione prolungata permette di ridurlo. Alcuni controlli utente possono essere impostati in modo da aumentare il livello dello stimolo tramite l'apparecchio destro e diminuirlo agendo sull'apparecchio acustico sinistro. Si consiglia di chiedere all'Audioprotesista se, nel proprio caso, l'utilizzo di questa funzione può recare benefici.

Accessori wireless*

Esistono diversi accessori wireless che ti permettono di gestire e sfruttare al meglio tutte le potenzialità dei tuoi apparecchi acustici. Le funzionalità disponibili comprendono:

- Possibilità di regolare gli apparecchi acustici a distanza, tramite telecomando.
- Possibilità di ascoltare l'audio proveniente dal televisore, direttamente tramite gli apparecchi acustici.
- Possibilità di ricevere l'audio proveniente da un microfono a distanza, direttamente tramite gli apparecchi acustici.
- Possibilità di ascoltare le telefonate dal cellulare, direttamente tramite gli apparecchi acustici.

Consulta il tuo Audioprotesista per sapere se i tuoi apparecchi acustici sono dotati di funzionalità wireless e quali sono gli accessori più indicati per te.

**Gli accessori wireless sono compatibili solo con gli apparecchi acustici dotati di tecnologia wireless a 900 MHz.*

Cura dell'apparecchio acustico

Mantenere gli apparecchi acustici sempre ben puliti. Calore, umidità e sostanze estranee possono comprometterne le prestazioni.

- Pulire quotidianamente gli apparecchi posizionandoli sopra un panno morbido e asciutto, così da evitare danni dovuti alla caduta accidentale su superfici dure.
- Usare lo spazzolino per la pulizia per eliminare ogni traccia di sporcizia intorno al microfono, al ricevitore e al vano batteria.
- Non usare mai acqua, solventi, oli o altre sostanze liquide per pulire gli apparecchi acustici.

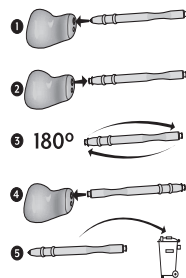
Se necessario, l'Audioprotesista potrà fornirti ulteriori informazioni e suggerimenti utili su come aver cura degli apparecchi acustici, in modo adeguato e corretto.

Consigli utili

- Quando non indossi l'apparecchio acustico lasciare lo sportellino del vano batteria aperto, per permettere all'umidità di evaporare.
- Non smontare gli apparecchi acustici e non inserire gli strumenti di pulizia al loro interno.
- Quando non li indossi, togliere completamente le batterie, posizionare gli apparecchi acustici nell'apposita custodia e conservarli:
 - In un luogo sicuro ed asciutto
 - Lontano dalla luce diretta del sole, dalle fonti di calore o dalle temperature elevate
 - In un posto dove li si può facilmente ritrovare
 - Al sicuro e fuori dalla portata di bambini e animali domestici

Filtri Paracerume Hear Clear™ per Ricevitore

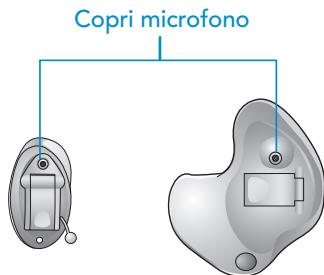
Questi apparecchi acustici hanno integrata al loro interno un'utile protezione usa e getta contro il cerume, che si chiama Hear Clear. Questo tipo di filtri paracerume è innovativo e protegge il ricevitore degli apparecchi acustici dall'ingresso e dall'accumulo del cerume



Copri microfono su misura

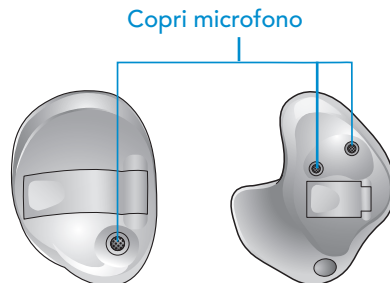
La copertura personalizzata per il microfono serve a proteggerlo dal cerume e dalla sporcizia. Il tuo Audioprotesista sarà lieto di mostrarle come aver cura del copri microfono. Esistono due misure diverse: una piccola e una grande. La misura del copri microfono determina il metodo da seguire per rimuoverlo e sostituirlo.

Copri microfono piccola



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

Copri microfono grande



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Assistenza e Riparazioni

Se, per un qualsiasi motivo, gli apparecchi acustici non dovessero funzionare in modo corretto, **NON** effettuare riparazioni da soli. Questo, oltre ad invalidare la garanzia e qualsiasi tipo di assicurazione, provocherebbe quasi certamente dei danni ulteriori.

In caso di malfunzionamento, leggere nelle pagine seguenti la guida alla risoluzione dei possibili problemi. Se il problema dovesse persistere contattare l'Audioprotesista per ricevere assistenza. La maggior parte dei problemi più comuni può essere risolta direttamente presso il centro acustico.

Guida alla risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il suono non è abbastanza forte	Esaurimento batteria	Sostituire la batteria
	Chiocciola/auricolare o tubetto ostruiti	Pulire o sostituire il filtro paracerume
	Abbassamento della perdita	Contattare l'Audioprotesista
	Accumulo di cerume o sporcizia	Pulire bene con l'apposito spazzolino sia il microfono che il ricevitore
Scarse prestazioni	Esaurimento batteria	Sostituire la batteria
	Chiocciola/auricolare o tubetto ostruiti	Pulire o sostituire il filtro paracerume
Suoni poco chiari o distorti	Esaurimento batteria	Sostituire la batteria
	Chiocciola/auricolare o tubetto ostruiti	Pulire o sostituire il filtro paracerume
	Apparecchio acustico difettoso	Contattare l'Audioprotesista
Nessun suono	Esaurimento batteria	Sostituire la batteria
	Chiocciola o tubetto ostruiti	Pulire o sostituire il filtro paracerume
	Tubetto piegato	Contattare l'Audioprotesista

Starkey offre una garanzia valida sul territorio Italiano. Per le condizioni ed i termini di validità della garanzia rivolgerti al proprio audioprotesista. La garanzia è fornita secondo le modalità previste dalla legge e copre le riparazioni di apparecchi acustici esclusivamente in caso di difetti accertati di lavorazione e/o di materiali e non include accessori o parti soggetti a usura, quali ad esempio curvette, batterie, cordini, auricolari, dispositivi anti-cerume, adattatori audio, cupole dei ricevitori. Non sussiste alcun diritto di avvalersi della garanzia in caso di normale usura o deterioramento dell'apparecchio acustico, di trattamento o pulizia non adeguati (esempio: il ricevitore otturato di cerume non è classificabile quale difetto), esposizione a sostanze chimiche (esempio: prodotti per capelli) e biologiche, immersioni/caduta in acqua, o sollecitazioni/stress meccaniche e manuali di qualsiasi parte/componente, variazioni delle caratteristiche anatomiche (involucro apparecchio acustico endoauricolare) o della perdita uditiva. Non sono altresì coperti da garanzia danni provocati da terzi, o derivanti dall'intervento di riparazione da parte di centri di assistenza non autorizzati Starkey: in questi casi di accertata manomissione si perde ogni diritto di avvalersi della garanzia. La garanzia Starkey non copre alcun intervento professionale e/o adattamento dell'Audioprotesista e/o qualsiasi intervento di qualsiasi altro soggetto. Starkey mette a disposizione dei clienti il servizio Loss & Damage (Smarrimento e Danneggiamento Totale) e servizi di assistenza aggiuntivi a pagamento.

Per maggiori informazioni ti invitiamo a contattare il Centro Acustico presso il quale hai effettuato l'acquisto, e a prendere visione di tutti i servizi disponibili sul sito www.starkey.it.

Il tuo audioprotesista ti informerà sul tempo di adattamento di cui avrai bisogno per abituarti al tuo nuovo apparecchio acustico. Come per tutte le cose nuove, sono necessari tempo e pazienza per abituarti a questo nuovo modo di sentire. L'udito è soltanto una parte del processo comunicativo, di come condividiamo pensieri, idee e sentimenti. La lettura labiale, le espressioni del viso e la gestualità contribuiscono all'apprendimento e suppliscono a quello che la sola amplificazione non può dare.

Ecco alcuni consigli per una migliore comunicazione:

Per te

- Avvicinati all'oratore e mantienilo nel campo visivo
- Posizionati di fronte all'interlocutore, preferibilmente in un ambiente silenzioso
- Trova il punto in cui la comprensione risulta migliore
- Riduci al minimo le distrazioni
- Inizialmente i rumori di fondo possono essere molto fastidiosi. Tieni presente che non li hai mai sentiti prima
- Comunica agli altri ciò di cui hai bisogno. Tieni presente che il tuo problema uditivo non è evidente e "visibile"

- Abbi aspettative realistiche su quello che può offrire il tuo apparecchio acustico
- La migliore esperienza con un apparecchio acustico si ottiene con volontà, pratica e pazienza

Per la tua famiglia e gli amici

Anche la tua famiglia e i tuoi amici sono coinvolti nel tuo problema di udito.

Fai loro presente quanto segue:

- Devono assicurarsi di avere la tua completa attenzione prima di parlare
- Devono guardarti in viso, possibilmente in un ambiente silenzioso
- Devono parlare chiaramente a un livello di voce normale; alzare la voce può rendere la comprensione più difficile
- Meglio parafrasare piuttosto che ripetere le stesse parole, in quanto la comprensione di parole differenti può essere più semplice
- Ridurre al minimo le distrazioni mentre si parla

Informazioni sulla sicurezza

SCOPO DEL PRODOTTO: l'apparecchio acustico è un dispositivo da indossare per amplificare i suoni e per compensare l'ipoacusia. Gli apparecchi acustici possono intervenire a vari livelli per trattare in modo adeguato i gradi di ipoacusia, da lieve a grave.

Il tuo apparecchio acustico è stato progettato per operare in ambienti sia esterni che interni e soddisfa tutti gli standard Internazionali di Compatibilità Elettromagnetica. Ciò nonostante si potrebbero verificare delle interferenze, causate da disturbi sulle linee elettriche, metal detector negli aeroporti, campi elettromagnetici provenienti da altri dispositivi medici, segnali radio o scariche elettrostatiche.

Se utilizzate altri apparecchi medici o indossate dispositivi medici impiantabili come ad esempio defibrillatori o pacemaker e temete che il vostro dispositivo acustico possa creare delle interferenze, vi suggeriamo di contattare il vostro medico di fiducia o la casa produttrice del vostro dispositivo medico per avere dettagliate informazioni circa il rischio di interferenze.

Il tuo apparecchio acustico non deve essere utilizzato durante risonanze magnetiche o in camera iperbarica.

Il presente apparecchio acustico è classificato Tipo B secondo le norme vigenti dei Dispositivi Medici IEC 60601-1e standard. Il tuo apparecchio acustico non è certificato per essere utilizzato in ambienti esplosivi come miniere o fabbriche di prodotti chimici. Il tuo apparecchio acustico deve essere conservato in un luogo con temperatura e umidità relativa da -40°C a +60°C e 10%-95% rH in assenza di condensa. Il tuo apparecchio acustico è stato progettato per operare oltre una temperatura normale, da molto freddo a molto caldo fino a 50°C.

Uso in Aereo*

Il tuo apparecchio acustico è dotato di funzionalità wireless opzionale e può essere utilizzato in aereo, poiché gli apparecchi acustici sono esenti dalle regole applicate ad altri dispositivi elettronici a bordo.

Utilizzo Internazionale*

Il tuo apparecchio acustico è approvato per funzionare sulle frequenze radio nazionali specifiche del tuo Paese, quindi potrebbe non essere approvato per l'utilizzo all'estero. In viaggio, il funzionamento dell'apparecchio acustico potrebbe provocare delle interferenze con altre apparecchiature elettroniche così come altre apparecchiature elettroniche potrebbero interferire con il suo funzionamento.

ATTENZIONE: Evitate di usare l'apparecchio acustico nelle vicinanze di altre apparecchiature elettroniche poiché ciò potrebbe alterarne il funzionamento. Se è necessario l'utilizzo in queste circostanze, controllate che il dispositivo acustico e le altre apparecchiature elettroniche funzionino correttamente.

ATTENZIONE: L'utilizzo di accessori, componenti o parti di ricambio non fornite dalla casa produttrice del presente apparecchio acustico potrebbe causare un aumento di emissioni elettromagnetiche e diminuzione dell'immunità elettromagnetica e potrebbe influire sulla qualità delle prestazioni.

ATTENZIONE: L'utilizzo di apparecchiature radio portatili a una distanza inferiore a 30 cm dall'apparecchio acustico potrebbe ridurre la qualità delle prestazioni. In questo caso allontanatevi dall'apparecchio radio.

*Solo per apparecchi con tecnologia wireless.

Informazioni sull'Apparecchio Acustico

NOTA PER L'AUDIOPROTESISTA

Prima di fornire un apparecchio acustico, l'audioprotesista deve richiedere al paziente di sottoporsi ad un esame medico accurato condotto da un professionista autorizzato (otorino/audiologi ORL). Il professionista determinerà in fase di colloquio, esame o sulla base di qualsiasi altra informazione se il paziente è affetto da uno dei seguenti disturbi:

- i. Visibile malformazione dell'orecchio congenita o traumatica
- ii. Anamnesi che rivela perdite o secrezioni dell'orecchio avvenute nei 90 giorni precedenti
- iii. Anamnesi che presenti ipoacusia improvvisa o a rapida progressione manifestatasi nel corso degli ultimi 90 giorni
- iv. Vertigini acute o croniche
- v. Ipoacusia unilaterale improvvisa o recente verificatasi nel corso degli ultimi 90 giorni
- vi. Gap audiometrico uguale o maggiore di 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1.000 Hz e 2.000 Hz
- vii. Visibile accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo
- viii. Dolore o disturbo all'orecchio

Quando si applicano apparecchi acustici la cui pressione sonora può arrivare oltre i 132 dB SPL, è necessario prestare particolare attenzione, in quanto si potrebbe correre il rischio di compromettere il proprio udito residuo.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER CHI INTENDE ACQUISTARE UN APPARECCHIO ACUSTICO

Prima di acquistare un apparecchio acustico, è necessario richiedere una visita medica ad un medico specialista, Otorino o Audiologo. Lo scopo di questo esame è quello di garantire che tutte le condizioni mediche trattabili relative all'udito vengano identificate e trattate prima dell'acquisto dell'apparecchio acustico.

In seguito alla visita medica, il medico fornirà una prescrizione scritta nella quale confermerà che l'ipoacusia è stata adeguatamente esaminata e che il paziente può sottoporsi all'applicazione di un apparecchio acustico. L'audioprotesista condurrà un accurato esame per valutare la capacità uditiva del paziente con e senza apparecchio acustico. Questo esame consentirà all'audioprotesista di scegliere e applicare l'apparecchio acustico che soddisferà le specifiche esigenze del paziente.

Se hai dei dubbi sulla capacità di adattarti al dispositivo, puoi chiedere se è disponibile un programma di prova. Molti audioprotesisti offrono programmi che ti permettono di utilizzare un apparecchio acustico per un periodo di prova dopo il quale potrai decidere se passare all'acquisto.

L'impiego di un apparecchio acustico non ristabilisce l'udito normale e non previene né risolve l'ipoacusia derivante da condizioni di natura organica. L'uso di apparecchi acustici è soltanto parte della riabilitazione uditiva e può essere integrato da training uditivo specifico e formazione relativa alla lettura del labiale. Un uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette al paziente di trarne pieno beneficio.

IPOACUSIA NEL BAMBINO/MINORE

In caso di bambini affetti da ipoacusia, oltre alla visita preliminare, è necessario rivolgersi ad un medico specialista (ORL/Audiologo) che si occupi sia della valutazione che della riabilitazione, dal momento che l'ipoacusia può causare problemi nello sviluppo del linguaggio, nell'educazione e nel progresso ed inserimento sociale del bambino. L'audiologo, per formazione ed esperienza, è la figura di riferimento qualificata per intervenire sulla valutazione e riabilitazione del bambino ipoacusico.

Informazioni per l'Audioprotesista sulla Tecnologia Multiflex Tinnitus

INDICAZIONI D'USO

La Tecnologia Multiflex Tinnitus è progettata per generare dei suoni che possano alleviare il disturbo dei pazienti che soffrono di acufene. È rivolta principalmente a pazienti di età superiore ai 18 anni.

Questa tecnologia è stata progettata per audioprotesisti che trattano pazienti affetti da acufene e da altri disturbi dell'udito. L'applicazione della tecnologia Multiflex Tinnitus deve essere gestita da un audioprotesista che abbia partecipato ad un programma specifico per il trattamento dell'acufene.

DESCRIZIONE

La tecnologia Multiflex Tinnitus si basa su un software progettato per generare un suono specifico trasmesso al dispositivo acustico. Il dispositivo può avere una di queste tre funzioni: può essere utilizzato come apparecchio acustico tradizionale, come trattamento per l'acufene o per entrambe le applicazioni. La

tecnologia Multiflex Tinnitus genera un suono specifico e consente all'audioprotesista di costruire un programma su misura per il paziente per il trattamento dell'acufene. Se ne raccomanda l'impiego come parte integrante di un programma specifico mirato a recare sollievo a pazienti acufenici. La tecnologia Multiflex Tinnitus è progettata per generare rumore (bianco) a banda larga che può variare in frequenza e ampiezza. Queste caratteristiche possono essere programmate dall'audioprotesista secondo la terapia specifica prescritta al paziente. Il paziente può regolare il livello del volume del segnale sonoro. Invitiamo il paziente a concordare con l'audioprotesista la regolazione ideale per il caso specifico in modo da trarne il massimo beneficio.

NOTA PER L'AUDIOPROTESISTA

Prima di utilizzare un generatore di suoni, l'audioprotesista deve richiedere al paziente di sottoporsi ad un esame medico accurato condotto da un professionista autorizzato (un otorino/audiologo). Il professionista determinerà in fase di colloquio, esame o sulla base di qualsiasi altra informazione se il paziente è affetto da uno dei seguenti disturbi:

- i. Visibile malformazione dell'orecchio di origine congenita o traumatica
- ii. Anamnesi che rivela perdite o secrezioni dell'orecchio avvenute nei 90 giorni precedenti
- iii. Anamnesi che presenti ipoacusia improvvisa o a rapida progressione manifestatasi nel corso degli ultimi 90 giorni
- iv. Vertigini acute o croniche
- v. Ipoacusia unilaterale improvvisa o recente verificatasi nel corso degli ultimi 90 giorni

ATTENZIONE: Se regolato sul livello massimo in uscita e indossato per un periodo di tempo superiore a quello indicato qui di seguito, l'esposizione del paziente all'energia sonora potrebbe eccedere i limiti di esposizione al rumore. Se impostato sul livello massimo in uscita si raccomanda di non utilizzare il dispositivo per più di sedici (16) ore al giorno.

Per il Paziente

Il dispositivo per la terapia acufenica è uno strumento elettronico progettato per generare rumore avente intensità e ampiezza di banda sufficiente a trattare fischi e ronzii. Può anche essere utilizzato come ausilio per ascoltare suoni esterni e il parlato. La tecnologia Multiflex Tinnitus è progettata per generare suoni. Se ne raccomanda l'impiego con un'adeguata supervisione e/o come parte integrante di un programma specifico per il trattamento dell'acufene mirato a recare sollievo a pazienti con problemi acufenici.

PRINCIPI E BENEFICI DEL TRATTAMENTO ACUFENICO

La Tecnologia Multiflex Tinnitus può essere adottata come parte integrante di un programma per il trattamento dell'acufene.

Questa tecnologia trasmette del rumore bianco all'apparecchio acustico e viene programmata in base al grado di ipoacusia ed alle preferenze individuali. La Tecnologia Multiflex Tinnitus può recare sollievo temporaneo a chi soffre di acufene.

DA USARE SOLO A FRONTE DI PRESCRIZIONE MEDICA

ATTENZIONE: Per legge questo dispositivo può essere venduto soltanto su prescrizione da parte di un medico, di un otorino o un audiologo. L'uso di qualsiasi dispositivo che generi suoni per il trattamento dell'acufene dovrebbe avvenire soltanto con la supervisione di un audiologo o di un medico otorino. Il tuo audioprotesista è l'unico professionista in grado di eseguire l'adattamento di questo dispositivo per soddisfare le tue esigenze personali seguendo un programma specifico di trattamento dell'acufene.

Il tuo audioprotesista fornirà anche l'assistenza necessaria. A tale proposito è di fondamentale importanza seguire scrupolosamente le indicazioni e i consigli ricevuti.

ATTENZIONE: L'uso di qualsiasi dispositivo che genera suoni per il trattamento dell'acufene può avere dei rischi potenziali. Tra questi si segnalano un possibile peggioramento dell'acufene, un eventuale cambiamento delle soglie uditive e possibili irritazioni della pelle a contatto con il dispositivo.

La Tecnologia Multiflex Tinnitus è stata progettata per ridurre al minimo questi rischi. Tuttavia, qualora si riscontrasse una delle condizioni precedentemente descritte, oppure si avvertano vertigini, nausea, mal di testa o palpitazioni, è necessario sospendere immediatamente l'uso del dispositivo e consultare il proprio medico, l'otorino o un audiologo.

Come per ogni altro dispositivo, l'uso improprio di questo strumento può provocare effetti potenzialmente nocivi. Per questo, bisogna prevenirne l'utilizzo non autorizzato e avere cura di tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e dagli animali domestici.

ATTENZIONE: Se regolato sul livello massimo in uscita ed indossato per periodi di tempo superiori a quelli indicati qui di seguito, l'esposizione del paziente all'energia sonora potrebbe potenzialmente eccedere i limiti di esposizione al rumore. Si raccomanda di non utilizzare il dispositivo per più di sedici (16) ore al giorno, se impostato sul livello massimo di uscita. Ti ricordiamo inoltre di non utilizzare il dispositivo qualora il livello impostato ecceda il tuo livello di comfort.

Alcuni pazienti hanno segnalato di sentire un ronzio nell'apparecchio acustico usando il telefono cellulare, indicando che l'apparecchio acustico potrebbe non essere compatibile con il telefono cellulare.

In accordo con gli standard ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2007 (American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilità di un particolare apparecchio acustico con un determinato telefono cellulare può essere preventivamente stimata dal rapporto di immunità delle emissioni del cellulare verso l'apparecchio. Per esempio, la somma del rapporto della protesi di CLASSE 2 (M2/T2) e della CLASSE del telefono di 3 (M3/T3) dovrebbe risultare una CLASSE 5 quindi di "uso normale". Una combinazione con un risultato di valore 6 o maggiore indica "prestazioni eccellenti". La scheda prodotto allegata indica l'esatto rapporto M/T del tuo apparecchio acustico.

Avvertenze Importanti per i futuri utenti di generatori di suono

Prima di utilizzare un generatore di suono, le norme per tutelare una buona salute richiedono a chi soffre di acufene di sottoporsi ad un esame medico accurato condotto da un professionista autorizzato e preferibilmente specializzato nei disturbi dell'udito. Le figure mediche di riferimento sono i Medici Otorinolaringoiatri e gli Audiologi.

Lo scopo dell'esame medico è quello di accertare che tutti i problemi di natura clinica che possono influenzare l'acufene vengano individuati e trattati adeguatamente prima di utilizzare il generatore di suoni.

SPECIFICHE TECNICHE

Tecnologia Multiflex Tinnitus: Uscita Massima = 87dB SPL (tipica) misurata con accoppiatore 2cc per ANSI S3.22 o IEC 60118-7.

SPECIFICHE TECNICHE WIRELESS

Il tuo apparecchio acustico può essere dotto di ricetrasmittitore radio che opera nella banda di frequenza a 863-865 MHz (EU) con una potenza massima effettiva radiata di -20 dBm con una trasmissione modulata di 342KFXD. Il ricevitore radio ha una larghezza di banda di 300 kHz. Questo dispositivo acustico è stato testato e ritenuto conforme alle seguenti prove di emissione e immunità:

- IEC 60601-1-2 requisiti d'immunità irradiata per dispositivi Gruppo 1 Classe B di cui CISPR 11
- Immunità RF irradiata a campo 10 V/ m tra 80 MHz e 2,7 GHz e anche a livelli di campo più elevati trasmessi da dispositivi di comunicazione come indicato nella Tabella 9 IEC 60601-1-2
- Immunità a campi magnetici a frequenza di rete a livello campo 30 A/m
- Immunità a ESD (scariche elettrostatiche) livello +/- 8 kV contatto e +/- 15 kV aria

NORMATIVE

FCC ID: EOA -EXPCUSTOM
IC: 6903A - EXPCUSTOM

NORMATIVE FCC

Il dispositivo è conforme al paragrafo 15 delle direttive FCC e RSS. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni:

(1) Questo strumento non deve causare interferenze nocive, e (2) deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che possono creare disturbi al funzionamento del dispositivo stesso.

Nota: L'Azienda produttrice non è responsabile per eventuali interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate alla presente apparecchiatura. Tali modifiche potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo del dispositivo stesso.

NOTA EU

Con la presente Starkey Hearing Technologies dichiara che l'endoausicolare è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della direttiva 2014/53/EU. Una copia della Dichiarazione di conformità può essere ottenuta all'indirizzo indicato in ultima pagina e sul sito: docs.starkeyhearingtechnologies.com.

Dispositivo Classe II



Per lo smaltimento di prodotti elettronici
far riferimento alle normative locali



Consultare il Manuale di Istruzioni



Il tuo apparecchio è un **DISPOSITIVO MEDICO** come definito all'art. 1.2 a) della Direttiva Comunitaria 93/42/CE, aggiornata dalla 2007/47/CE ed è conforme alle prescrizioni di queste Direttive comunitarie. Il tuo apparecchio acustico è stato fabbricato per aiutarti a sentire meglio utilizzando un auricolare standard o realizzato sulla base del calco del tuo condotto uditivo e personalizzando il circuito elettronico in funzione dell'esame del tuo udito. Il tuo apparecchio acustico personalizzato dispone di una combinazione di diverse caratteristiche e regolazioni, in base al modello selezionato per te dal tuo audioprotesista.

Starkey non è responsabile per eventuali danni all'apparecchio acustico e/o alla salute dei pazienti causati dall'errata prescrizione o dall'adattamento fatti da una persona non autorizzata.

Ti raccomandiamo di usare l'apparecchio acustico solo quando è in perfette condizioni tecniche. In caso sussistano problemi tecnici, non esitare a consultare il tuo audioprotesista.

Ad oggi non sono stati riportati casi di effetti collaterali nocivi in seguito all'uso di apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici non hanno emissioni elettromagnetiche (le uniche che tali dispositivi possono avere) volute o fortuite tali da infastidire l'utilizzatore.

Questo libretto è stato scritto per aiutarti a utilizzare correttamente il tuo nuovo apparecchio acustico. Vi sono contenute tutte le informazioni necessarie per permettere di affrontare ogni situazione di ascolto senza problemi. Ti raccomandiamo pertanto di leggere il presente libretto con particolare attenzione. Ti consigliamo di rivolgerti per l'assistenza del tuo apparecchio acustico Starkey all'audioprotesista presso il quale hai effettuato l'acquisto. Nessuno meglio dell'audioprotesista conosce il tuo caso e le tue esigenze.



NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE: PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO FARE RIFERIMENTO AL TUO AUDIOPROTESISTA DI FIDUCIA. Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. Il simbolo Cassonetto Barrato (RAEE) che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano misto, ma come rifiuto differenziato. Per un corretto trattamento, recupero, smaltimento e riciclo, portare tali prodotti ai punti di raccolta designati, in alternativa è possibile restituire il prodotto al rivenditore di fiducia, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimossi dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso. Lo smaltimento corretto del prodotto e delle pile/accumulatori favorirà la conservazione, la salute e protezione dell'uomo e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni consultare il proprio comune di residenza o il punto di raccolta più vicino per conferire gratuitamente l'apparecchiatura e le pile/accumulatori giunti a fine vita. In caso di smaltimento non corretto sono previste sanzioni, in base alle leggi nazionali.



Fabbricato da:
Starkey Laboratories inc.
6700 Washington Ave. South
Eden Prairie - Minnesota
MN 55344 - USA

Mandatario: 
Starkey Laboratories, Ltd.
William F. Austin House
Bramhall Technology Park
Pepper Road - Hazel Grove
Stockport, SK7 5BX
UNITED KINGDOM

CE
0086

Distribuito da:
Starkey Italy srl
via Torino, 51 - 20063
Cernusco sul Naviglio (MI)
Tel. 02 9272181
Fax 02 92109680
info@starkey.it